

مہمان اداریہ

نئے عزائم کا سال

2023 "نیا سال شروع ہو چکا ہے۔ نئے سال کے لیے ہم سب کے نئے منصوبے، نئے اصول اور نئے مقاصد ہوں گے۔ اپنے مقاصد و منصوبوں میں ایک مقصد یہ بھی شامل کر لیں کہ ہمیں اپنی زبان کی ترویج و ترقی میں اپنا حصہ ڈالنا ہے۔ اپنے حصے کا چراغ جلا کر اردو کی بزم کو روشن کرنا ہے۔

یوں تو اردو زبان کی شیرینی و لطافت کا ہر کوئی قائل ہے اور اردو سے محبت کے دعویدار بھی بہت ہیں مگر محبت کا دم بھرنے والے یہ کیوں بھول جاتے ہیں کہ محبت جس سے کی جاتی ہے اس کی فکر ہوتی ہے۔ اس کا خیال ہوتا ہے۔ اس کے پھلنے پھولنے اور اسے پروان چڑھانے کا سامان کیا جاتا ہے۔ یہ کہنا تو بہت آسان ہے کہ اردو ہماری مادری زبان ہے اور اس سے ہمیں بہت محبت ہے مگر محبت کا ثبوت دینے کا جب وقت آتا ہے تو ہم اس سے لا تعلق ہو جاتے ہیں۔ اس کے حق میں کچھ کرنے کی بات تو الگ، کچھ بول بھی نہیں پاتے جبکہ محبت کا تقاضا تو یہ ہے کہ انسان کو جس سے محبت ہوتی ہے اس کے تحفظ اور بقا کے لیے ہر ممکن کوشش کرتا ہے اور اس بات کا جتن کرتا ہے کہ وہ جس کو چاہتا ہے اس کا ساتھ کبھی نہ چھوٹے وہ ہمیشہ ساتھ ساتھ رہ رہا ہے۔ مگر اردو زبان سے محبت کا دم بھرنے والوں کا حال بالکل مختلف ہے۔ ایک طرف محبت کا دعویٰ ہے اور دوسری طرف صورت حال یہ ہے کہ خود تو اس کا ساتھ چھوڑ دی رہے ہیں اپنے بچوں کو بھی اردو سے دور رکھ رہے ہیں۔ انھیں

اردو کے بجائے دوسرے میڈیم میں تعلیم دلوار ہے ہیں۔ ان کے اپنے اسکول بند ہو رہے ہیں اور وہ کھڑے ہو کر چپ چاپ تماشا دیکھ رہے ہیں۔ جو بچے کچے ان کے اپنے اسکول ہیں وہاں بھی اردو تعلیم کو بہتر بنانے کی کوشش نہیں کر رہے ہیں۔ نئے زمانے کے تقاضوں کو پورا کرنے والا نصاب نہیں بنارہے ہیں۔

کیوں ہم اردو کو پسمندہ زبان سمجھ رہے ہیں؟ کیوں اس کے ساتھ سوتیلا برداشت کر رہے ہیں؟ کیا ہم اپنے اسکولوں کا معیار تعلیم انگریزی اسکولوں کی طرح نہیں بناسکتے؟ کیا ہم جدید تکنالوجی کا استعمال اردو اسکولوں میں نہیں کر سکتے؟ کیا ہمارے اساتذہ ہمارے بچوں کے روی ماذل نہیں بن سکتے؟ خدارا محبت کا راگ الائچے کے بجائے اپنی زبان کے لیے کچھ کریں۔ کچھ سنجیدگی دکھائیں، کچھ ہاتھ پاؤں ماریں، یاد رکھیں جو قوم اپنی

زبان کی حفاظت نہیں کر سکتی وہ مٹ جاتی ہے۔ اس کا نام و نشان بھی باقی نہیں رہ پاتا۔ لہذا ہمیں اس برس نئے عزم، نئے جوش و جذبے، نئی لگن، اور نئی سوچ کے ساتھ آگے آنا ہے اور اپنی زبان کے تینیں محبت کا ثبوت دینا ہے۔ ہم یہ طے کریں کہ اردو کو قومی و بین الاقوامی سطح پر فروغ دینا ہے اور اس کے پرچم کو ساری دنیا میں لہرانا ہے۔

حسب دستور اور منشاء "ترجمات" کے پیش نظر اس شمارے میں بھی ہماری یہی کوشش رہی ہے کہ ہم اس کی بین الاقوامیت کو قائم رکھ سکیں اور ہمارے قارئین و ناظرین تک اردو زبان و ادب کے مختلف علاقوں میں جگہ گانے والے رنگ پہنچ جائیں۔ آپ جان سکیں کہ اردو زبان و ادب کے سلسلے میں کہاں کہاں کیا کیا ہو رہا ہے۔ اس زبان کے فروغ کے لیے بین الاقوامی سطح پر کس کس طرح کی کوششیں ہو رہی ہیں۔ کہاں کے اسکالار اردو زبان کی ترویج و ارتقاء کے لیے کیا کر رہے ہیں۔ کدھر کیا لکھا جا رہا ہے۔ تحقیق کی صورت حال کیا ہے۔ ہمیں کس کس صنف میں اور کیا کیا کرنے کی ضرورت ہے۔

زیر نظر شمارے کی فہرست سے آپ کو اندازہ ہو گیا ہو گا کہ، "ترجمات" کی ترجیحات کیا ہیں اور ہمارا یہ جریدہ اپنے مقصد میں کس حد تک کامیاب ہے۔ ہمارا مقصد یہ بھی ہے کہ ہم نئی نسل کے ادیبوں کو زیادہ سے زیادہ موافقے دیں تاکہ ان کا طرز اظہار بہتر اور موثر ہو سکے۔ ساتھ ہی ان کی تخلیقی صلاحیتیں پر و ان چڑھ سکیں۔" ترجیحات "کو خوب سے خوب تربنانے کی ذمے داری بھی نئی نسل کی ہے۔ کیوں کہ جس کی جتنی حصے داری اتنی اس کی ذمے داری۔ ہماری نئی نسل خصوصاً رسرچ اسکالار سے اپیل ہے کہ کلائیکی و تدریسی نوعیت کے موضوعات کے ساتھ ساتھ زبان و ادب کے نئے موضوعات و مسائل پر بھی قلم اٹھائیں اور اپنی تحریروں میں عصری حیثیت کو بھی سਮونے کی کوشش کریں۔

ہم اپنے قارئین سے یہ بھی درخواست کرتے ہیں کہ وہ اس رسالے میں شامل مضامین و تخلیقات پر کھل کر لکھیں۔ اپنی بے باکانہ رائے دیں۔ اردو زبان و ادب کے متعلق ہم سے سوال کریں۔ اس سے پر رسالے میں شامل تحریروں کی قدر و قیمت کا اندازہ تو ہو گا، ہی ان کی تقيیدی اور تفصیلی صلاحیتیں بھی فروغ پائیں گی۔ خدا کرے نئے سال میں آپ کو نئی نئی خوشیاں ملیں اور ہماری اردو زبان اتنی پھلے پھولے کہ دنیا اسے رشک سے دیکھے۔

ریشا قمر